

32000R2698

2000 12 12

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 311/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2698/2000

2000 m. lapkričio 27 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1488/96 dėl finansinių ir techninių priemonių, remiančių (MEDA) ekonominių ir socialinių struktūrų reformą pagal Europos-Viduržemio jūros regiono valstybių partnerystę

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1488/96 ⁽³⁾ 15 straipsnio 6 dalyje numatyta, kad Taryba reglamentą persvarstys iki 1999 m. birželio 30 d., ir, prireikus, Komisija pateiks Tarybai jo dalinius pakeitimus, kuriuos reikia priimti.
- (2) Viduržemio jūros regionas sudaro Europos Sąjungos prioritetinę sritį, o Viduržemio jūros regiono partnerių politinis, ekonominis ir socialinis vystymasis tampa vis didesniu iššūkiu.
- (3) Svarbu tęsti ir stiprinti bendradarbiavimą, pradėtą pagal Europos-Viduržemio jūros regiono valstybių partnerystę, nustatytą 1995 m. lapkričio 27 d. Barselonos deklaracija.
- (4) Dabar pradeda išsigalioti nauji Europos-Viduržemio jūros regiono valstybių asociacijos susitarimai, o jų rengimas ir įgyvendinimas iš Viduržemio jūros regiono partnerių reikalauja svarbių prisitaikymo pastangų. Šias pastangas turėtų remti Bendrija.
- (5) 1995–1998 m. laikotarpiu Reglamentas (EB) Nr. 1488/96 buvo įgyvendinamas patenkinamai, tačiau dabar būtina supaprastinti sprendimų priėmimo tvarką siekiant leisti veiksmingiau įgyvendinti Bendrijos paramą.

- (6) Preliminarios programos turėtų aiškiau išreikšti planuojamos MEDA finansuojamos veiklos numatomą poveikį vykstant Viduržemio jūros regiono partnerių reformų procesams ir įsteigiant Europos-Viduržemio jūros regiono valstybių partnerystę.
- (7) Strateginiai dokumentai ir nacionalinės bei regioninės preliminarios programos turėtų apibrėžti Bendrijos paramos pagrindinius tikslus, gaires ir prioritetinius sektorius.
- (8) Preliminariomis programomis pagrįstų nacionalinių ir regioninių finansavimo planų įvedimas palengvina sprendimų priėmimo procedūrų supaprastinimą.
- (9) 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ⁽⁴⁾ nustato bendrus teisinius pagrindus visoms Bendrijos savų išteklių ir išlaidų sritims. 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų ⁽⁵⁾ yra taikomas visoms Bendrijos veiklos sritims, nepažeidžiant Bendrijos specialių taisyklių, skirtų skirtingoms politikos sritims, nuostatų.
- (10) Šio reglamento įgyvendinimui būtinos priemonės turėtų būti tvirtinamos remiantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu (EB) 1999/468, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽⁶⁾.
- (11) Komisija ir Europos Investicijų Bankas yra išpareigoję toliau gerinti savo bendradarbiavimą dėl rizikos kapitalo operacijų ir palūkanų normų subsidijų įgyvendinimo.

⁽¹⁾ OL C 89 E, 2000 3 28, p. 4.

⁽²⁾ 2000 m. rugsėjo 6 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL L 189, 1996 7 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 780/98 (OL L 113, 1998 4 13, p. 3).

⁽⁴⁾ OL L 312, 1995 12 23, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁽⁶⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

- (12) Finansinė orientacinė suma, kaip apibrėžta 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo ⁽¹⁾ 34 punkte, į šį reglamentą įtraukiama visai jo trukmei, nepažeidžiant Sutartyje apibrėžtų biudžeto valdymo institucijos įgaliojimų.
- (13) Todėl būtina iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1488/96.
- (14) Priimti šį reglamentą Sutartyje nenumatyta jokių kitų įgaliojimų, išskyrus 308 straipsnyje numatytus įgaliojimus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1488/96 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Pagal Europos-Viduržemio jūros regiono valstybių partnerystės principus ir prioritetus Bendrija įgyvendina priemones remti pastangas, kurių I priede išvardintos Viduržemio jūros regiono ne valstybės narės ir teritorijos (toliau – Viduržemio jūros regiono partneriai) imsis, norėdamos reformuoti savo ekonomines ir socialines struktūras, pagerinti sąlygas neturtingiesiems bei sušvelninti visas socialines ir aplinkosaugos pasekmes, kurias gali sukelti ekonominė plėtra.“;

2. 1 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„3. 2000–2006 m. laikotarpiu šios programos įgyvendinimo finansinė orientacinė suma yra 5 350 000 000 eurų.“;

3. 2 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Šios paramos priemonės įgyvendinamos atsižvelgiant į subalansuotos plėtros, darančios įtaką ilgalaikiam stabilumui ir klestėjimui, pasiekimo tikslą. Ypatingas dėmesys skiriamas ekonominio pareinamojo laikotarpio ekonominiam, socialiniam ir aplinkosauginiam poveikiui, regioniniam ir subregioniniam bendradarbiavimui bei Viduržemio jūros regiono partnerių potencialo didinimui, skirtam integruotis į pasaulio ekonomiką. Atitinkamų procedūrų tikslai ir detalės yra tokios, kaip nustatyta II priede.“;

4. 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4 straipsnis

1. Komisija kartu su valstybėmis narėmis ir remdamasi abipusiu ir reguliariu pasikeitimu informacija, įskaitant pasikeitimą informacija vietoje, ypač dėl strateginių dokumentų, nacionalinių preliminarinių programų, metinių

finansavimo planų bei projektų regimo ir jų įgyvendinimo, užtikrina Bendrijos, įskaitant Europos Investicijų Banką (toliau – Bankas), ir atskirų valstybių narių dedamų paramos pastangų veiksmingą koordinavimą siekiant padidinti jų bendradarbiavimo programų nuoseklumą ir papildomumą. Be to, Komisija skatina koordinavimą ir bendradarbiavimą su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, Jungtinių Tautų bendradarbiavimo programomis ir kitais donorais. Koordinavimo vietoje konkrečią tvarką reglamentuoja gairės, kurias turi patvirtinti 11 straipsnyje numatytas komitetas.

2. Šiame reglamente nurodytas priemones Bendrija gali patvirtinti nepriklausomai arba bendro finansavimo būdu su pačiais Viduržemio jūros regiono partneriais ar valstybių narių valstybiniais ar privačiais subjektais ir Banku iš vienos pusės, ir daugiašaliais subjektais ar trečiosiomis šalimis iš kitos pusės. Tam tikrais atvejais Komisija skatina tokį bendrą finansavimą remdamasi abipusiu ir ankstyvu pasikeitimu informacija su valstybėmis narėmis.“;

5. 5 straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičiamos 2 ir 6 dalimis taip:

„2. 2000–2006 m. laikotarpį apimantys strateginiai dokumentai kartu su Banku nustatomi nacionaliniu ir regioniniu lygiais. Šių strateginių dokumentų tikslas yra apibrėžti ilgalaikius bendradarbiavimo tikslus ir nustatyti prioritetines intervencijos sritis. Šiuo tikslu tinkamai atsižvelgiama į visus susijusius vertinimus, naudojama probleminė analizė, ir integruojamos susijusios problemos. Įgyvendinimo gairės bus rengiamos siekiant kaip įmanoma labiau palengvinti bendradarbiavimo tikslų pasiekimo įvertinimą. Strateginiai dokumentai persvarstomi, jei kyla nenumatytų aplinkybių, arba gavus 15 straipsnio 4 dalyje nurodyto peržiūrėjimo rezultatus.

3. Trejų metų laikotarpį apimančios nacionalinės ir regioninės preliminarios programos yra grindžiamos atitinkamais strateginiais dokumentais. Jos kartu su Banku nustatomos nacionaliniu ir regioniniu lygiais bei gali atitinkamai apimti palūkanų normų subsidijas ir rizikos kapitalą.

Jos atsižvelgia į Viduržemio jūros regiono partnerių nurodytus prioritetus, įskaitant ekonominio dialogo išvadas.

Programose apibrėžiami Bendrijos paramos II priedo II skirsnyje nurodytose srityse gairių ir prioritetinių sektorių pagrindiniai tikslai bei programų vertinimo veiksniai. Programos apima orientacines sumas (bendras ir prioritetiniams sektoriams) bei atitinkamos programos finansavimo kriterijų sąrašą.

⁽¹⁾ OL C 172, 1999 6 18, p. 1.

Jei būtina, programos kasmet atnaujinamos. Jos gali būti iš dalies keičiamos atsižvelgiant į įgytą patirtį. Viduržemio jūros regiono partnerių padarytą struktūrinių reformų, makroekonominio stabilizavimo ir socialinę pažangą bei ekonominio bendradarbiavimo pagal naujus asociacijos susitarimus rezultatus. Šios programos apibrėžia reformas, kurias partneriai turi įgyvendinti prioritetiniuose sektoriuose, ir apima šiuo požiūriu pasiektos pažangos įvertinimą.

4. Finansavimo planai grindžiami 3 dalyje nurodytomis preliminariomis programomis ir paprastai tvirtinami kasmet. Jie kartu su banku nustatomi nacionaliniu ir regioniniu lygiais. Su palūkanų normų subsidijomis susiję projektai įtraukiami į nacionalinius finansavimo planus. Su rizikos kapitalu susiję projektai įtraukiami į regioninius finansavimo planus.

Planai apima projektų, kurie turi būti finansuojami, sąrašus. Visi projektai nuodugniai svarstomi kaip finansavimo plano visumos sudedamosios dalys. Planų turinys apibūdinamas pakankamai išsamiai sudarant sąlygas juos patvirtinti remiantis 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

5. Komisija kartu su Banku užtikrina priemonių dėl palūkanų normų subsidijų ir rizikos kapitalo planavimo papildomumą ir darną su nacionaliniais ir regioniniais strateginiais dokumentais, preliminariomis programomis bei finansavimo planais. Įgyvendinimo etape Bankas užtikrina priemonių atitikimą šiam reglamentui ir pagal jį priimtiems sprendimams.

Su palūkanų normų subsidijomis susijusius projektus į nacionalinius finansavimo planus paprastai įtraukia Komisija, atitinkamai remdamasi Banko pasiūlymais.

Su rizikos kapitalu susijusius projektus į regioninius finansavimo planus įtraukia Komisija, atitinkamai remdamasi Banko pasiūlymais. Projektai įforminami kaip rizikos kapitalas, kurį sudaro asignavimas daugiamečiu laikotarpiu finansuoti rizikos kapitalo operacijas.

6. Jei projektai nėra finansavimo plano dalis, finansavimo sprendimai grindžiami atitinkama preliminaria programa.“;

6. 6 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

a) išbraukiamas 1 dalies paskutinis sakinys;

b) 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Banko paskolos su palūkanų normų subsidijomis išreškiamos ir išmokamos eurais. Kiekvienai išmokai taikoma palūkanų norma nustatoma atsižvelgiant į svarstomos operacijos finansines savybes; kiekvienai išmokai taikoma subsidijos norma yra pusė svarstomai išmokai taikomos palūkanų normos, nors ši subsidijos norma neviršija 3 % nominalios normos.“;

c) 3 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„3. Finansavimo sprendimai bei visi pagal juos sudaromi finansavimo susitarimai ir sutartys *inter alia* numato Komisijos (įskaitant Europos kovos sus sukčiavimu tarnybą (OLAF)) stebėjimą ir finansinę kontrolę, įskaitant Reglamentą (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 (*) atitinkancius inspektavimus ir patikrinimus vietoje, bei Audito Rūmų auditą, kuris, jei būtina, atliekamas vietoje. Komisija, remdamasi 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, imasi priemonių, siekdama užtikrinti tinkamą Europos Bendrijos finansinių interesų apsaugą, kurios reikalauja Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 (**).“

(*) OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

(**) OL L 312, 1995 12 23, p. 1.“;

d) 4 dalyje įterpiama tokia antra pastraipa:

„Rizikos kapitalas naudojamas visų pirma stiprinti privatų sektorių, ypač finansų sektorių MEDA šalyse. Jis turėtų aiškiai kurti pridėtinę vertę, siūlydamas vietoje neprieinamus finansinius produktus ir sąlygas.“;

e) 4 dalies trečios pastraipos pradinė formuluotė pakeičiama taip:

„Banko teikiamas ir valdomas rizikos kapitalas ypač gali būti šių pavidalų:“;

7. 7 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

a) 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„1. Šio reglamento priemonės gali padengti prekių ir paslaugų importo išlaidas ar vietines išlaidas, būtinas vykdyti projektus ir programas. Partneriui gavėjui taip pat gali būti teikiama tiesioginė biudžeto parama remti sutartas ekonominių reformų programas, ypač parama sektorių struktūriniam prisitaikymui, kaip nurodyta II priedo I dalies b punkte. Iš Bendrijos finansavimo išskaičiuojami mokesčiai, muitai ir rinkliavos.“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Taip pat gali būti padengtos programų ir projektų nustatymo, rengimo, valdymo, stebėjimo, audito ir kontrolės išlaidos. Tai gali apimti su technine ir administracine parama susijusias išlaidas, jei jos yra abipusiškai naudingos Bendrijai ir veiklos gavėjams bei nėra aptarnavimo sferos nuolatinė užduotis.“;

8. 8 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

- a) išbraukiama 2 dalies paskutinė įtrauka;
- b) 4 ir 5 dalys pakeičiamos taip:

„4. Paprašius bet kurioms visos Bendrijos suinteresuotoms firmoms, organizacijoms ir institucijoms, Komisija kartu su valstybėmis narėmis joms pateikia dokumentaciją apie MEDA programų bendruosius aspektus ir dalyvavimo programose reikalavimus, tinkamai pasinaudodamos internetu.

5. 9 straipsnio 6 dalyje nurodyti finansavimo susitarimai ar finansavimo pasiūlymai apima tikėtinų sutarčių nurodymus, įskaitant apytikres vertes, jų sudarymo tvarką ir paraiškų konkursų numatomas datas.“;

- c) 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Paraiškų konkursų rezultatai, įskaitant informaciją apie gautų paraiškų skaičių, sutarčių sudarymo datą bei laimėjusių pareiškėjų pavadinimus ir adresus, skelbiami *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* ir internete. Komisija 11 straipsnyje numatytam komitetui kas šešis mėnesius pateikia konkrečią išsamią informaciją apie sutartis, sudarytas įgyvendinant MEDA programas ir projektus.“;

9. 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

1. Komisija informavimo tikslais perduoda savo bendrąjį finansinį programų planą ir strateginiais dokumentais jį pagrindžiančius argumentus, ypač nurodydama nacionalinių ir regioninių preliminarių programų bendrą sumą, bei pagal šias programas patvirtintos bendros sumos asignavimus šalims gavėjoms ir prioritetiniams sektoriams.

2. Strateginius dokumentus, preliminarias programas, finansavimo planus ir visus jų dalinius pakeitimus tvirtina Komisija, remdamasi 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

3. Pagal šio straipsnio 5 dalį į nacionalinius ir regioninius finansavimo planus neįtrauktus finansavimo sprendimus atskirai tvirtina Komisija, remdamasi 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

4. Sprendimus, iš dalies pakeičiančius 3 dalyje nurodytus finansavimo sprendimus, priima Komisija, jei jie nenumato jokių esminių dalinių pakeitimų ar papildomų išsipareigojimų, viršijančių 20 % pradinių išsipareigojimų. Apie visus tokius sprendimus Komisija nedelsiant praneša 11 straipsnyje nurodytam komitetui.

5. Komisija priima finansavimo sprendimus, neviršijančius EUR 2 000 000 sumos, jei jie yra bendro asignavimo dalis. Bendras asignavimas tvirtinamas remiantis 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka. 11 straipsnyje numatytam komitetui nuolat ir nedelsiant, visais atvejais – prieš kitą posėdį, pranešama apie finansavimo sprendimus dėl priemonių, neviršijančių EUR 2 000 000 sumos.

6. Nepažeidžiant 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui, (*) (toliau – Finansinis reglamentas) 106 straipsnio, finansavimo sprendimai dvi savaites prieš juos pasirašant informavimo tikslu perduodami 11 straipsnyje numatyto komiteto nariams.

7. Banko paskolų, suteiktų aplinkosaugos srityje finansuojamiems projektams, palūkanų normų subsidijoms taikoma 12 straipsnyje nustatyta tolimesnė tvarka. Rizikos kapitalui taikoma 13 straipsnyje nustatyta tolimesnė tvarka.

(*) OL L 356, 1977 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2673/1999 (OL L 326, 1999 12 18, p. 1).“;

10. 10 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pagal šį reglamentą priimtų finansavimo sprendimų bei 15 straipsnyje minėtų vertinimų atžvilgiu Komisija laikosi tinkamo finansų valdymo, ypač Finansiniame reglamente nurodytų ekonomijos ir rentabilumo, principų.“;

11. 11 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 1, 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„1. Įsteigiamas vadybos komitetas (toliau – MED komitetas). Komiteto veikloje dalyvauja Banko atstovas, neturintis balsavimo teisės.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo (EB) 1999/468 4 ir 7 straipsniai.

3. Sprendimo (EB) 1999/468 4 straipsnio 3 dalyje nurodytas laikotarpis yra trys mėnesiai.“;

- b) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Remiantis Sutarties 205 straipsnio 2 dalimi, Komitetas kvalifikuota balsų dauguma patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.“;

- c) 7 dalis išbraukiama;

12. 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

1. Bankas Komisijai perduoda siūlomą su palūkanų normų subsidijomis susijusį projektą įtraukimui į finansavimo planą arba patvirtinimui atskiru finansavimo sprendimu, kaip atitinkamai numatyta 9 straipsnio 2 ir 3 dalyse. Komisija patvirtina siūlomo projekto atitikimą šiam reglamentui ir pagal jį priimtiems atitinkamiems sprendimams.

2. Komisija Bankui perduoda visus su palūkanų normų subsidijomis susijusius sprendimus, patvirtintus finansavimo planu arba atskiru finansavimo sprendimu.

3. Bankas, remdamasis 2 dalyje nurodytu sprendimu, jei sprendimas suteikia palūkanų normų subsidiją, gali suteikti atitinkamą paskolą su minėta subsidija, gavęs 14 straipsnyje nurodyto komiteto ir Komisijos atstovo jame teigiamą nuomonę.

4. Bankas atitinkamai informuoja Komisiją.“;

13. 13 straipsnis pakeičiamas taip:

„13 straipsnis

1. Bankas Komisijai perduoda siūlomą su rizikos kapitalu susijusį projektą, įformintą kaip rizikos kapitalas, įtraukimui į regioninį finansavimo planą. Komisija patvirtina siūlomo projekto sąlygų atitikimą šiam reglamentui ir pagal jį priimtiems atitinkamiems sprendimams.

2. Komisija Bankui perduoda visus pagal 9 straipsnio 2 dalį patvirtintus sprendimus dėl regioninio finansavimo plano, įskaitant dėl rizikos kapitalo jo įgyvendinimui.

3. Šiuo pagrindu Bankas, siekdamas gauti 14 straipsnyje nurodyto komiteto nuomonę, jam pateikia atskiras operacijas, įgyvendinančias regioniniame finansavimo plane numatytą rizikos kapitalo projektą. Komisijos atstovas tam komitetui perduoda savo institucijos poziciją dėl atitinkamos operacijos, ypač dėl jos atitikimo regioniniam finansavimo planui.

4. Šiuo pagrindu, gavus 14 straipsnyje nurodyto komiteto ir Komisijos atstovo jame teigiamą nuomonę, atskiros rizikos kapitalo operacijos pateikiamos Bankui, kuris turi imtis atitinkamų priemonių.

5. Bankas atitinkamai informuoja Komisiją.“;

14. 14 straipsnio 3 ir 4 dalyse nuoroda į Sutarties 148 straipsnio 2 dalį pakeičiama nuoroda į Sutarties 205 straipsnio 2 dalį;

15. 15 straipsnis pakeičiamas taip:

„15 straipsnis

1. Komisija kartu su Banku tiria pažangą, pasiektą įgyvendinant pagal šį reglamentą taikomas priemones, bei ne vėliau kaip kitų metų birželio 30 d. Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia metinę ataskaitą. Tinkamai atsižvelgiant į konfidencialumą, ataskaita apima informaciją apie per metus finansuotas priemones, informaciją apie stebėjimo veiklą ir pateikia gautų rezultatų įvertinimą, bendrai atsižvelgiantį į strateginius dokumentus.

2. Komisija išipareigojimų ir išmokų požiūriais valstybėms narėms kasmet praneša apie ankstesnių metų biudžeto vykdymą.

3. Komisija ir Bankas atlieka savo atitinkamų projektų ir pagrindinių intervencijos sektorių tarpinių ir *ex-post* įgyvendinimo vertinimus, siekdami nustatyti, ar pasiekti tikslai, ir nustatyti gaires, padidinsiančias būsimos veiklos veiksmingumą. Tinkamai atsižvelgiant į konfidencialumą, įvertinimo ataskaitos turi būti prieinamos MED komitetui ir Europos Parlamentui. Banko valdomų operacijų ataskaitos turi būti prieinamos MED komitetui.

4. Kas treji metai Komisija kartu su Banku parengia bendrą įvertinimo ataskaitą dėl Viduržemio jūros regiono partneriams jau suteiktos paramos, įskaitant programų veiksmingumą ir strateginių dokumentų persvarstymą. Ši ataskaita pristatoma MED komiteto aptarimui.

5. Taryba šį reglamentą peržiūrės iki 2006 m. birželio 30 d. Šiuo tikslu Komisija Tarybai iki 2005 m. gruodžio 31 d. pateikia įvertinimo ataskaitą su pasiūlymais dėl reglamento ateičiai ir, prireikus, jo dalinius pakeitimus, kuriuos reikia priimti.“;

16. Reglamento (EB) Nr. 1488/96 II priedas pakeičiamas šio reglamento priedu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2000 m. lapkričio 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

L. FABIUS

PRIEDAS

„II PRIEDAS

2 straipsnio įgyvendinimo tikslai ir taisyklės

- I. a) Parama ekonominiam pereinamajam laikotarpiui ir Europos-Viduržemio jūros regiono laisvosios prekybos erdvės įsteigimui pirmiausia apima:
- darbo vietų kūrimą ir privataus sektoriaus plėtojimą, įskaitant verslo aplinkos gerinimą bei paramą mažoms ir vidutinėms įmonėms,
 - rinkų atvėrimą, investicijų, pramoninio bendradarbiavimo bei prekybos tarp Europos bendrijos ir Viduržemio jūros regiono partnerių bei tarp pačių Viduržemio jūros regiono partnerių skatinimą,
 - ekonominės infrastruktūros atnaujinimą, kuris gali apimti finansų ir mokesčių sistemas.
- b) Partnerių reformų programos remianti veikla įgyvendinama remiantis šiais principais:
- paramos programos parengiamos taip, kad atstatytų pagrindines finansines pusiausvyras ir sukurtų spartesnei plėtrai palankią verslo aplinką, tuo pat metu didinant gyventojų gerovę,
 - paramos programos taip pat prisideda prie reformų svarbiausiuose sektoriuose siekiant sukurti laisvosios prekybos erdvę su Europos bendrija,
 - paramos programos pritaikomos kiekvienos šalies konkrečiai padėčiai bei atsižvelgia į ekonomines ir socialines sąlygas,
 - paramos programos nustato priemones, ypač skirtas remti ekonominių perėjimų socialinių sąlygų ir įdarbinimo požiūriais bei pašalinti neigiamą poveikį, kurį struktūrinių reformų procesas gali daryti socialinėms sąlygoms ir įdarbinimui, ypač neturtingųjų visuomenės sluoksnių socialinėms sąlygoms ir įdarbinimui,
 - lėšų išmokėjimas tiesioginės biudžeto paramos pavidalu bus įgyvendinamas dalimis remiantis atitikimu pagal paramos programą sutartiems tikslams ir sektorių uždaviniams.
- Būtina atitikti šiuos tinkamumo kriterijus:
- atitinkama šalis turi vykdyti reformų programą, patvirtintą Bretton Woods institucijų, arba įgyvendinti analogiškais pripažintais ir su tomis institucijomis koordinuojamas, tačiau nebūtinai jų remiamas programas atsižvelgiant į reformų apimtį ir veiksmingumą,
 - siekiant sukurti laisvosios prekybos erdvę su Europos bendrija, būtina atsižvelgti į šalies ekonominę padėtį makroekonominiam lygyje (išsiskolinimas, skolų aptarnavimo išlaidos, mokėjimų balansas, biudžeto padėtis, monetarinė padėtis, BVP lygis vienam gyventojui ir nedarbo lygis) bei į sektorių reformų lygį.
- II. Parama subalansuotai ekonominei ir socialinei plėtrai pirmiausia apima:
- pilietinės visuomenės ir gyventojų dalyvavimą planuojant ir įgyvendinant plėtros priemones,
 - socialinių paslaugų, ypač sveikatos, šeimos planavimo, vandens tiekimo, sanitarinių sąlygų priežiūros ir aprūpinimo būstu, gerinimą,
 - plataus ir teisingo dalinimosi augimo vaisiais skatinimą, ypatingą dėmesį skiriant JT viršūnių susitikimuose sutartiems ir į tarptautinius vystymo uždavinius įtrauktiems kovos prieš skurdą tikslams,
 - harmoningą ir integruotą kaimo plėtrą bei gyvenimo sąlygų mieste gerinimą,
 - glaudesnę bendradarbiavimą dėl žemės ūkio, ypač dėl kokybės ir standartų,
 - glaudesnę bendradarbiavimą dėl žuvininkystės ir jūrinių išteklių subalansuotą naudojimą,
 - aplinkos apsaugą ir gerinimą, ypatingą dėmesį skiriant išpėjimų ir prevencinių veiksmų principams remiant ekonominę plėtrą glaudesniu bendradarbiavimu aplinkosaugos srityje,
 - ekonominės infrastruktūros, ypač transporto, energetikos, kaimo ir miesto plėtros sektoriuose, atnaujinimą stiprinant veiklą, susijusią su informacine visuomene, informacinėmis technologijomis ir telekomunikacijomis,
 - žmogiškųjų išteklių integruotą plėtrą, papildančią valstybių narių programas, ypač dėl tolesnio profesinio rengimo pagal pramoninį bendradarbiavimą, bei mokslinių ir technologinių tyrimų potencialo didinimą,

- demokratijos ir pagarbos žmogaus teisėms stiprinimą, ypač per nevyriausybinės organizacijos Europos bendrijoje ir Viduržemio jūros regiono partneriuose,
- kultūrinį bendradarbiavimą ir jaunimo mainus,
- bendradarbiavimą ir techninę pagalbą siekiant sustiprinti bendradarbiavimą migracijos ir kovos su nelegalia migracija srityje, įskaitant nelegalių gyventojų repatrijavimą,
- bendradarbiavimą ir techninę pagalbą kovojant su organizuotu nusikalstamumu, įskaitant nelegalią narkotikų kontrabandą ir prekybą žmonėmis,
- bendradarbiavimo su teisine valstybe susijusiose srityse, tokiose kaip bendradarbiavimas teisminėse ir baudžiamosiose bylose, plėtojimą, teisinės sistemos nepriklausomumą ir veiksmingumą užtikrinančių institucijų stiprinimą, nacionalinių saugumo tarnybų apmokymą bei civilinę saugą.

III. Regioninis, subregioninis ir tarptautinis bendradarbiavimas pirmiausia remiamas:

- a) struktūrų regioniniam bendradarbiavimui tarp Viduržemio jūros regiono partnerių bei tarp jų ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių įsteigimu ir plėtra;
- b) — regioninei prekybai būtinos fizinės infrastruktūros, įskaitant transporto, ryšių ir energetikos infrastruktūrą, sukūrimu,
 - reguliavimo sistemos gerinimu ir sienos kirtimo infrastruktūros mažos apimties projektais;
 - bendradarbiavimu didelių geografinių regionų lygiu bei priemonėmis, papildančiomis tas, kurių šioje srityje imamasi Europos bendrijoje, įskaitant paramą Viduržemio jūros regiono partnerių transporto ir energetikos tinklų sujungimui su europiniais tinklais;
- c) kita regionine veikla, įskaitant Europos-Arabų šalių dialogą;
- d) Europos bendrijos ir Viduržemio jūros regiono partnerių pilietinių visuomenių mainais; šiuo požiūriu decentralizuotas bendradarbiavimas:
 - sieks nustatyti Bendrijos pagalbos nevyriausybinis gavėjus,
 - bus ypač sutelktas susieti universitetus ir tyrinėtojus, vietines bendruomenes, asociacijas, politikos mokslų fondus, profesines sąjungas ir nevyriausybinės organizacijos, žiniasklaidą, privatų verslą ir kultūros institucijas plačiąja prasme bei kitus IV punkte išvardintus subjektus.

Programos turi būti sutelktos šalyse partnerėse skatinti pilietinės visuomenės dalyvavimą ir kūrimąsi, ypač skatinant informaciją tarp tinklų ir ilgalaikius ryšius tarp tinklo partnerių.

- IV. Tinkamas valdymas skatinamas remiant svarbiausias institucijas ir svarbiausius pilietinės visuomenės veikėjus, tokius kaip vietinės valdžios institucijos, kaimo ir gyvenviečių grupės, abipusės pagalbos asociacijos, profesinės sąjungos, žiniasklaida ir verslą remiančios organizacijos, bei padedant didinti viešojo administravimo gebėjimus plėtoti strategijas ir valdyti jų įgyvendinimą.
- V. Priemonės, kurių imamasi pagal šį reglamentą, atsižvelgia į moterų ir vyrų potencialo ekonominiame ir socialiniame gyvenime analizę, kad lyčių aspektai būtų įtraukti į plėtros bendradarbiavimo programų kūrimą ir įgyvendinimą. Ypatinga svarba teikiama moterų švietimui ir darbo vietų moterims kūrimui.

Priemonės taip pat atsižvelgia į poreikį skatinti jaunimo švietimą ir darbo vietų jaunimui kūrimą siekiant paspartinti jų socialinę integraciją.
- VI. Pagal šį reglamentą finansuojama veikla iš esmės teikiama techninės paramos, mokymo, institucijų kūrimo, informavimo, seminarų, tyrimų, investicijų projektų į smulkias, mažas ir vidutines įmones bei infrastruktūrą ir veiksmų, skirtų akcentuoti Bendrijos paramos pobūdį, pavidalu. Jei tai gali pasirodyti veiksminga, turėtų būti pasinaudota decentralizuotu bendradarbiavimu. Rizikos kapitalo operacijos ir palūkanų normų subsidijos bus finansuojamos bendradarbiaujant su Banku.
- VII. Rengiant ir įgyvendinant šio reglamento priemonėmis finansuojamą veiklą, tinkamai atsižvelgiama į aplinkosaugos sumetimus.“